

LE FILET DU PÊCHEUR

Bulletin trimestriel de liaison



LES AMIS DE LA SEYNE ANCIENNE ET MODERNE

Président : Jacques BESSON
Centre Culturel Jacques Laurent
11, rue Jacques Laurent
83500 LA SEYNE SUR MER

N ° 73 - 4° Trimestre 1999 -

C.P.P.A.P N° 66236 - ISSN 0758 - 1564



LE FILET DU PÊCHEUR

SOMMAIRE

N° 73 - 4° Trimestre 1999

<i>Vie de la Société :</i>	Assemblée Générale 1999	
	- Le mot du Président	2
	J. BESSON	
	- Rapport Moral	3
	J. PADOVANI	
	- Rapport Financier	7
	S. PAPE - M. BLANC	
	- Votes et projets	8
	- Le Carnet	9
<i>Nos conférences :</i>	- Les Provençaux et la religion	10
	A. BERNARD	
	- Panorama géopolitique du Proche-Orient à la veille de l'An 2000	11
	P. RAZOUX	
<i>Invitation au voyage :</i>	- Forcalquier, jeudi 23 octobre 1999	13
	J. SIMEON	
<i>Chroniques :</i>	- - Page des Jeunes	15
	Ecoles J.J ROUSSEAU - T. MERLE	
	- Poètes et Poésie :	17
	R.J. CHARPENTIER - D. LETHEU	
	J. BRACCO - M. CASANOVA	
	- Le Coin des Amis: Aups - Olivades	18
	C. JAUFFRET - J. GERMONI	
	En lengo nostro	19
	E. SAMIER	
	- Légendes et traditions : l'Ane	20
	L. BAUDOIN - J. BRACCO	
	- Le Coin des Gourmets : Recettes mauriciennes	
	M.F.PERES - M. BLANC	22
	- Recherche N°23 - Recherche N°24	23
	- Détente : Mots croisés	24
	A. BLANC	

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

A. BLANC

REDACTION ET REALISATION

J. BESSON - M. BLANC
N. BRACCO - J. BRACCO
J. PEREZ.



Ce bulletin est réalisé grâce à la collaboration technique de la Municipalité

Notre couverture : La Seyne, en 1939 de P. ARATA.



ASSEMBLEE GENERALE 1999

Chers Sociétaires et Amis,

*Soyez les bienvenus dans cette salle Apollinaire en ce lundi 22 novembre 1999.
J'ai l'honneur de déclarer ouverte notre Assemblée Générale Statutaire Annuelle.*

*L'Assemblée Générale est toujours importante car elle conditionne la marche de
l'Association par les décisions qui y sont prises.*

*Ce soir votre présence, même si certains n'ont pas pu venir à cause des
intempéries, est le témoignage de votre fidélité et de votre attachement à notre Société
et pour les Membres du Conseil d'administration, un encouragement.*

*L'ordre du jour et le déroulement de la réunion vous sont familiers : nous allons
vous lire et faire approuver d'une part, le Rapport Moral et d'Activités rédigé par notre
sympathique Secrétaire Générale Jacqueline PADOVANI, et d'autre part, le Compte-
rendu financier présenté par notre dévouée Trésorière Adjointe, Magdeleine BLANC, en
l'absence de Simone PAPE, empêchée pour raisons de santé d'être parmi nous. Nous lui
formulons nos meilleurs souhaits de guérison.*

2

*Nous procéderons ensuite au renouvellement du Conseil d'Administration qui
réclamera de votre part la confirmation de votre confiance en ses Membres.*

*Puis ce sera la présentation du programme de la session 1999/2000 qui vient de
commencer et nous vous donnerons diverses informations.*

*Enfin, la soirée se terminera par la projection commentée de diapositives inédites
sur La Seyne ancienne, bien sûr.*

Jacques BESSON.



*Le Président et les Membres du Conseil
d'Administration vous souhaitent de Joyeuses Fêtes
et vous présentent leurs meilleurs voeux de Bonne
et Heureuse Année 2000.*



RAPPORT MORAL ET D'ACTIVITE ANNEE 1998-1999

Chères et Chers Sociétaires,

Deux évènements ont marqué l'année 1999 :

- le lundi 19 avril 1999 : la célébration du Cinquantième Anniversaire de notre Société, en la Salle Apollinaire,
- le samedi 24 Avril 1999 : la remise des prix du Deuxième Concours de Poésie : « Premiers pas poétiques à l'école », en la Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville.

Ces deux évènements ont été relatés dans notre bulletin trimestriel de liaison : « Le Filet du pêcheur » qui, lui, a eu 18 ans cette année.

Pour le premier, inscrit dans notre cycle de conférences, une nombreuse assistance avait rempli le Théâtre Apollinaire. Participaient à cette soirée mémorable : « Lei Cigaloun Se gnen », Les « Tambourinaires de Magali », la Philharmonique « La Seynoise » : Les « Tambourinaires de Magali » et « Lei Cigaloun Se gnen » ouvrent la séance en interprétant un morceau.

Notre Président Jacques BESSON présente alors les membres du Conseil d'Administration et fait l'historique de la Société, depuis sa création en mars 1949 par Louis BAUDOIN et un groupe de Seynois jusqu'à ce jour.

Nos Vice-Présidents : Jean BRACCO et André BLANC évoquent à leur tour, le premier : la place de la poésie, la participation des enfants ; le second : l'histoire du « Filet du Pêcheur ».

Intermèdes au cours desquels des diapositives tirées de photos anciennes et inédites sur La Seyne sont projetées, puis petit divertissement musical offert par M. TASSY et ses tambourinaires.

Pour terminer la soirée un beau concert offert par le quatuor de saxophones de l'Ecole de Musique.

Jeunes et Anciens ont conjugué leurs efforts pour fêter ce 50^{ème} Anniversaire.

Le deuxième Concours de Poésie, organisé par les Amis de La Seyne Ancienne et Moderne, a suscité l'intérêt des enseignants et de leurs élèves puisque plus de cinq cents poèmes ont été écrits par plus de quatre cent cinquante élèves de neuf écoles de La Seyne. Le public composé à la fois de parents, d'enfants, d'enseignants et d'amis a été captivé à la lecture des poèmes écrits par nos poètes en herbe.

Remercions notre Vice-Président, Jean BRACCO, Président du Jury du Concours, qui s'est donné corps et âme, aidé par les membres du Conseil d'Administration, pour que cette Fête de la Poésie soit une réussite, un grand moment de bonheur, de rêve !

Le 23 novembre 1998, l'Assemblée Générale Statutaire, présidée par Monsieur Jacques BESSON, a approuvé le rapport moral et d'activité que j'ai eu l'honneur de présenter, et le rapport financier, œuvre de Mesdames Simone PAPE et Magdeleine BLANC.

Après le renouvellement du Conseil d'Administration et la présentation des activités de la session 98-99, la soirée se termina par une projection d'images et de souvenirs des sorties et voyages réalisés par la Société.

Et notre bulletin trimestriel, « Le Filet du pêcheur », permet à nos adhérents les plus défavorisés, ou trop âgés, ou trop éloignés, ou trop occupés...d'être informés sur la vie de leur association : les prochaines conférences et sorties ; les résumés des premières, les récits des secondes.

Il contribue à resserrer les liens qui unissent les Amis de La Seyne :

- aux Jeunes : les « Pages des Jeunes » leur étant consacrées,
- aux Sociétés Amies Varoises de : La Cadière, La Garde, La Valette, Solliès-Ville, et du Vieux Toulon,...
- à l'Académie du Var, à nos amis poètes,...

Que les liens continuent à être tissés entre ceux qui veulent transmettre le patrimoine de notre cité et ceux qui leur succéderont !

Sans oublier les chroniques :

- « Retour vers le passé », « Recherches », « Témoignages » pour les amoureux de l'histoire,
- « Météorologie populaire en lengo nostro »,
- « Le coin des gourmets », devinez pour qui ?
- « Détente » pour ceux qui prennent le temps de se distraire.

Remercions donc toute l'équipe, à la fois d'intellectuels et de techniciens qui, sous la direction de notre Vice-Président André BLANC, travaille tout au long de l'année pour que paraisse le plus régulièrement possible notre journal de liaison.

N'oublions pas le Carnet :

Nos joies :

- la naissance de Candice, petite-fille d'Elise et Marcel FERRI, petite-nièce de Lucienne FERRI, tous trois membres du Conseil d'Administration ;
- la naissance de Nathan, arrière-petit-fils de Anna MANZANI, l'une de nos fidèles amies ;
- le mariage de Sandrine, petite-fille de Joseph JOUVENCEAU, avec Samuel HOLLER. Joseph JOUVENCEAU a été Secrétaire Général de la Société pendant de nombreuses années ;

Nos félicitations à toutes les familles comblées et nos voeux les meilleurs.

Nos tristesses : les décès d'amis :

- Monsieur Raoul TOURNIAIRE ;
- Monsieur Jean BOUVET, qui dirigea la publication du « Filet du pêcheur » de 1989 à 1992 en y apportant de notoires améliorations ;
- Mesdames Marguerite NOËL née RIOU, Marie-Paule CHRISTOL née HONNORAT ;
- Messieurs Henri BESSON, Bernard FRICHEMENT, René CAVALLO.

Nos condoléances renouvelées à toutes les familles éprouvées.

Les distinctions :

- le Prix de l'Humour pour « Mégaloniromanie » décerné à Jean PEREZ par la Société des poètes et artistes de France ; Jean est un membre dynamique de notre Conseil d'Administration ;
- le titre de Docteur en histoire pour Pierre RAZOUX, petit-fils de Madame ARRIGHI, l'une des plus anciennes Amies de La Seyne ;
- le succès de Séverine CARROT, petite-fille de Jean DALMASSO, aux Championnats régional et national de Gymnastique rythmique et sportive ; Jean est un membre dévoué du Conseil d'Administration ;
- la nomination dans l'Ordre National du Mérite de M. Guy FULPIN ; inspecteur en retraite de l'Education Nationale et ami de La Seyne ;
- la sélection de Rémi LAFOSSE ainsi que de quatre camarades pour participer à la « P'tite Vittel Cup ». Rémi est le petit-fils de nos amis Andrée et André BOUFFARD.

Toutes nos félicitations
Nous vous prions de bien vouloir nous excuser de certaines omissions si cela
était le cas.

Au Théâtre Guillaume Apollinaire, nos conférences ont débuté le lundi 5
octobre par :

- « Présence de Jean AICARD », soirée animée par Madame Monique BROUSSAIS, Messieurs : Alain BITOSSI, André LOVISOLO, Jean-Claude LEONIDE, Tony MARMOTTANS, consacrée au thème du 150^{ème} anniversaire de la naissance de Jean AICARD, qui se termina par un diaporama présenté par Jean et François, amoureux de leur commune SOLLIES-VILLE.
- Puis ce fut « L'Art, le Beau et l'Expression » artistique, par Maître SEGARICI, Directeur de la Musique à l'Opéra de Toulon, présenté par Maître Jean ARESE, Directeur de l'Ecole de Musique de La Seyne.
- Le lundi 12 décembre 1998, Monsieur Jean-Noël ROUVIER, conférencier fidèle et très apprécié des Amis de La Seyne, a fait revivre Eugène DELACROIX, maître de l'Ecole Romantique, à l'occasion du bicentenaire de sa naissance ; la causerie fut agrémentée par la projection de plus de cent toiles de l'artiste.
- Au début de l'année 1999, nous avons accueilli, lors de la traditionnelle soirée poétique, en présence de Monsieur Gilles TRIQUET, Maire Adjoint à la Culture, Monsieur Paul BLANCHET, membre de l'Académie du Var, qui nous a entretenus sur le sujet : « Poésie et Musique, Sources d'enchantement ». Jean BRACCO, entouré de ses amis poètes invités anima la soirée. La mémoire de notre Présidente, Marie-Rose DUPORT fut évoquée.

Dans le cadre de la commémoration de son 50^{ème} anniversaire, événement marquant cette année 98-99, notre association a invité :

- le 22 février 99, Monsieur Marc QUIVIGER, Président des Cahiers Seynois de la Mémoire, pour nous parler de La Seyne « Au travers du patrimoine seynoïse » ;
- le 22 mars 99, Monsieur Robert BONACCORSI, Président du « Centre d'études sur la littérature populaire », pour évoquer « La Seyne des XIX^{ème} et XX^{ème} siècles à travers des écrivains » : STENDHAL, Victor HUGO, Pierre LOUYS...Alphonse ALLAIS, Sacha GUITRY, Georges ARNAUD, Georges SIMENON.

Remercions tous ces éminents conférenciers qui ont été très appréciés par nos sociétaires, amis et invités.

La sortie d'automne 1998, organisée par Madame Jeanne PINEL, relatée par Madame Suzanne MACHAUX, à Aups, puis Cotignac, en passant par la forêt de Vérignon, fut une journée des plus agréables et fort intéressante, sous un ciel clément. Remercions Jeanne PINEL pour son dévouement, le chauffeur Didier pour ses qualités et sa gentillesse, Suzanne MACHAUX pour sa narration.

Dans le cadre de la célébration du 50^{ème} anniversaire, la sortie de printemps a été organisée sur le territoire seynoïse avec visite des Forts de La Seyne Sur Mer : Balaguier, l'Eguillette, Peyras et le Fort Napoléon. Notre guide, Madame Françoise MANARANCHE, Conservateur du patrimoine de La Seyne, très compétente et avec beaucoup de charme, de gentillesse, nous accompagna tout au long de la journée ; qu'elle en soit vivement remerciée. C'est à Suzanne MACHAUX que fut confié l'exposé de la sortie, nous la félicitons. C'est à Didier que fut confiée la conduite de l'autobus. Merci à nos organisateurs : Jacques BESSON ; Marcel FERRI, Jeanne PINEL.

Nous tenons à renouveler, comme les années précédentes, nos remerciements à Monsieur le Maire, à Monsieur l'Adjoint à la Culture, au Service des Affaires Culturelles et aux Services municipaux, pour leur contribution financière quant à l'attribution de la subvention et pour leur aide technique quant à l'impression de notre bulletin : « Le Filet du pêcheur ». Sans oublier la mise à disposition du Théâtre Apollinaire.

Nos remerciements sont adressés aussi à la presse pour tous ses communiqués et comptes-rendus de nos diverses activités, à la Société Littoral Cars, à l'imprimerie GAULT.

Remercions encore Monsieur TASSY et ses tambourinaires, Maître Jean ARESE : Président et Chef de musique de « La Seynoise », Directeur de l'Ecole Municipale de Musique de La Seyne, notre amie Marie-Magdeleine GEORGES, Madame Geneviève FROGER, Inspectrice de l'Education Nationale, Monsieur Marc QUIVIGER, Président de l'Office Municipal de la Culture et des Arts de La Seyne, Monsieur le Président de la Commission de Poésie de l'Académie du Var, Monsieur le Délégué Régional de la Société des Poètes et Artistes de France.

Nous avons une pensée très affectueuse pour Simone PAPE, notre Trésorière qui, souffrante, ne peut pas être avec nous ce soir. Merci pour son grand dévouement, sa droiture. Merci aussi à Jean, son mari, qui œuvre efficacement.

Remercions tous les membres actifs et bénévoles du Bureau et du Conseil d'Administration qui, tout au long de l'année, oeuvrent pour que notre Société franchisse d'un bon pas le prochain millénaire.

Sous l'autorité de notre cher Président Jacques BESSON qui œuvre avec beaucoup d'énergie, de diplomatie, de savoir-faire intellectuel et technique, et qui assure la cohésion au sein de notre Conseil d'Administration, nous avons pu cette année réaliser les projets que nous nous étions fixés. Nous espérons que l'année 1999-2000 sera pour « Les Amis de La Seyne Ancienne et Moderne » sur le plan culturel comme sur celui de la marche de notre association une bonne année.

Vu dans la Presse

Une fringante quinquagénaire



La Secrétaire Générale

Jacqueline PADOVANI

Photographie Jo DECHIFFRE

VAR-MATIN du 25/11/1999

Extrait : ...A l'analyse du compte nous disons :

Il n'y a plus de livres de Mr BAUDOIN en stock. La réédition a été un succès.

On peut constater une diminution des cotisations encaissées: 228 en 1997-98 contre 181 en 1998-99 ..

.La Municipalité a reconduit pour cette session la subvention de dix mille Francs et nous l'en remercions .

L'Office Municipal de la Culture et des Arts nous a attribué une somme de deux mille Francs pour l'organisation du concours de poésies et nous le remercions .

Les dépenses de gestion sont restées sensiblement les mêmes .

Deux postes forts pour cette session :

- 1) Les frais d'organisation pour le cinquantième anniversaire de notre société .
- 2) Le concours de poésies .

La dotation au compte amortissement du matériel est en diminution ce qui dénote un vieillissement de nos équipements .

Le bilan laisse apparaître un léger déficit compensé par une confortable avance de trésorerie .

Ces fonds propres nous permettent de prendre en charge une partie des frais de fonctionnement et de limiter à 10 F l'augmentation des cotisations .

Pour la session 1999-2000 la cotisation est donc de 90 Francs ou (13,72 Euros) .

Je vous remercie de votre attention.

Les Trésorières :

S. PAPE

M. BLANC

Le quitus ayant été donné aux deux rapports présentés, il est procédé au renouvellement du Conseil d'Administration :

Quatre Membres ne renouvellent pas leur mandat :

- Melle Marthe BAUDESSEAU
- M. François MATTONE
- M. Marcel MURIALDO
- Mme Simone PAPE, pour raisons de santé et d'indisponibilité.

Nous les remercions pour leur longue et fructueuse participation au travail du C.A. Ils comptent toujours au nombre de nos fidèles Sociétaires.

Nous proposons à vos suffrages l'élection de :

- Mme Viviane GRAZIANI
- Mme Josiane BERENGER
- M. Jacques PONSTON.

Trois bénévoles qui vivent à La Seyne, aiment notre cité, et adhèrent parfaitement aux buts et objectifs des Amis de La Seyne.

Les trois nouveaux Membres étant élus par l'Assemblée, le maintien des Membres suivants est soumis à son approbation :

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| - Mmes, MM. Jacques BESSON | - Marcel FERRI |
| Magdeleine BLANC | Carmen JAUFFRET |
| André BLANC | Jacqueline PADOVANI |
| Nicole BRACCO | Jean PEREZ |
| Jean BRACCO | Jeanne PINEL |
| Jean DALMASSO | Thérèse SICARD |
| Elise FERRI | |
| Lucienne FERRI | |

L'Assemblée ratifie le maintien.

Merci pour tous ces Membres dévoués, dynamiques et bénévoles qui consacrent de leur temps au bon fonctionnement de la Société.

Le nouveau Conseil d'Administration se réunira le lundi 13 décembre. Il décidera des fonctions de chacun et des tâches à accomplir.

Passons au programme : Il se compose de 8 soirées consacrées aux conférences, diaporamas et vidéo-projections.

2 sorties, automne et printemps

1 voyage de 8 jours en juin.

Nous avons déjà reçu deux conférenciers de talent et le voyage d'automne a été une réussite, malgré le temps peu clément. Le compte-rendu de ces activités est relaté dans le présent "Filet".

A NOTER : Lundi 6 décembre : Jean-Pierre GUIOL traitera d' Hannibal en Gaule et le franchissement du Rhône et des Alpes.

Lundi 10 janvier : André BLANC propose de nous faire basculer sur l'An 2000..

Lundi 7 février : Soirée poétique animée par Jean BRACCO et Jean PEREZ. Exposé sur " La poésie classique, règles fondamentales et formes fixes " suivi d'un récital des Membres poètes.

Lundi 13 mars : Conférence avec diaporama " La Tunisie, terre de contrastes " par Madame et M. STREIFF.

Lundi 4 avril : Nicole FABRE parlera de "La Renaissance italienne , sujet de roman."

Lundi 15 mai : Conférence avec vidéo-projection de Jean-Paul PICQ "Une semaine en Tanzanie".

Comme à l'accoutumée, les dates des manifestations seront confirmées par les invitations trimestrielles.

Nous pensons intéresser tous nos Amis par la diversité et l'éclectisme dans le choix des activités et des sujets traités.

— *Autres informations* : Le Président et le C.A de la Philharmonique "La Seynoise" vous invitent à assister au concert de la Sainte-Cécile le dimanche 28 novembre à 15 h 30, Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville.

Françoise MANARANCHE, Conservateur du Patrimoine, nous annonce que le programme du Musée de Balaguier aura pour thème " Les phares ". Du 1er février au 31 décembre 2000 seront données chaque mois des conférences liées au thème, une exposition, et pendant l'été, cinéma avec des films appropriés.

A n'en point douter, ce sera éclairant et lumineux pour l'esprit.

— *Activité littéraire* : Marius AUTRAN vient de terminer le Tome VII de sa vaste et érudite production "Images de la vie seynoise d'antan". La souscription est ouverte,

Jean PEREZ publie son quatorzième ouvrage au titre pour le moins insolite "Le mort est-il à sa place ?" Rien de macabre, mais une imagination débridée et l'envie d'exorciser un sujet à l'abord de mauvais augure.

— D'après vos témoignages vous lisez tous et appréciez le " Filet du Pêcheur ". Vous pouvez écrire pour la page des jeunes, et des moins jeunes, des gourmets et gourmands, sur l'histoire ancienne et moderne .

Les Amis de La Seyne s'associent sur le plan local au TELETHON 99.

— Ainsi se termine cette Assemblée Générale qui vous montre que l'expansion et la vitalité de notre Association ne cessent de s'affirmer de façon régulière et enrichissante.

Une Société reste vivante lorsqu'elle constitue un groupement uni. C'est ce qui a été démontré lors de la célébration du cinquantenaire et prouvé, ce soir, par votre présence fidèle, précieuse, et votre chaleureuse amitié. Nous vous remercions.

Jacques BESSON.

LE CARNET

NOS PEINES -

Nous avons appris avec peine les décès de nos Sociétaires :

Monsieur Joseph SIMI, le 7 juillet à Lambesc.

Madame Yvonne MAINCENT, née SEYRE, le 27 octobre à La Seyne.

Nous renouvelons aux Familles éprouvées nos plus sincères condoléances.

FELICITATIONS -

A notre Sociétaire et Doyenne, Madame Alice ALLARD :

Née le 14 novembre 1899, à Saint-Claude, dans le Jura, elle a fêté ses cent ans entourée de sa famille et d'amis nombreux. Toutes nos plus chaleureuses félicitations à une fidèle lectrice du "Filet", et tous nos voeux.

A notre Ami, Jean DALMASSO, à qui l'Association des Anciens de l'Aviation, "Les Vieilles Tiges", vient de décerner la Médaille de Cinquante Ans de Brevet.

Jean DALMASSO, qui a commencé sa carrière en 1948, était Officier Radio-navigant de l'Aviation Civile. Sincères félicitations de Tous.

J. BESSON.

NOS CONFERENCES

LES PROVENCAUX ET LA RELIGION

Par André BERNARD le 18/10/1999



Comme à l'accoutumée, André BERNARD, Mèstre en gai sabé, Cabiscòu de La Targo, a charmé son auditoire par sa faconde et son érudition. Un excellent moment.

Ce titre pourrait prêter à confusion : le but de la causerie n'est pas de remonter dans le temps pour conter l'Histoire de la religion en Provence, la persécution des Vaudois ou encore les luttes entre Ligueurs et Religioneux. Le propos est, plus simplement, d'étudier le comportement du Provençal de la fin du siècle dernier ou contemporain vis-à-vis de la religion et l'évolution de son engagement.

Est-il moins pratiquant qu'avant ? C'est, semble-t-il, une idée reçue. Si les rites ont changé, ils sont toujours suivis. Cependant, il faut bien convenir que, en dehors des fidèles qui vont tous les dimanches à l'office, la plupart d'entre nous entrent dans l'église deux fois par an, pour Pâques et pour Noël et en quelques rares occasions : baptême, mariage ou enterrement.

10

Quelques fêtes religieuses se sont maintenues, certaines immuables, d'autres moins mais toujours célébrées avec ferveur : la Saint-Pierre sur la côte, la Saint-Eloi à l'intérieur des terres, Sainte-Madeleine à Hyères et la Valette, Saint-Marcel à Barjols, etc...

Mais les rapports des Provençaux avec leurs saints protecteurs ne sont pas toujours exemplaires. On fouettait Saint-Eutrope au Beausset-Vieux lorsqu'il ne faisait pas pleuvoir et, pour la même raison, on précipitait Saint-Raphaël à Monteux, Saint-Pons à Collobrières et d'autres dans l'eau de la rivière ou de la fontaine.

Il y a eu des luttes épiques entre villages qui voulaient s'approprier un saint aux valeurs reconnues mais il est arrivé, également, que les paroissiens demandent à l'évêque le départ de leur prêtre qui n'avait pas le "pouvoir" d'écarter les orages ou la grêle.

Certaines pratiques ont toujours cours : le 24 juin, on va cueillir les herbes de Saint-Jean, au premier rayon du soleil, les filles désirant se marier vont toujours s'allonger dans le "lit de Saint-Gens" au Beaucet dans le Vaucluse et les femmes désirant un enfant vont caresser "l'embouligue" de Saint-Sumian à Brignoles.

Le comportement de certains prêtres avec les fidèles provençaux est aussi curieux, parfois. Ainsi, que dire des curés qui refusent de célébrer une messe de minuit provençale ?

Mais, finalement, en bien analysant les choses, on peut dire que le Provençal est un bon chrétien ... mais qu'il est le seul à ne pas le savoir !

*Saint Marcel et les tripettes à BARJOLS.
Une tradition qui remonte aux environs de 1350 et
qui se fête tous les ans, en janvier.*



Panorama géopolitique du Proche-Orient à la veille de l'An 2000.

Lundi 8 novembre 1999 -

Pierre RAZOUX

Désireux de varier les sujets des conférences, les Amis de La Seyne ont demandé à Pierre RAZOUX, docteur en histoire, attaché au Ministère de la Défense, professeur à l'Ecole de Coetquidam et à la Sorbonne, de nous brosser un tableau du Proche-Orient actuel.

Pierre RAZOUX retrouvait un peu ses origines puisqu'il a fait ses études primaires à La Seyne.

Avec clarté et impartialité, il nous a fait l'historique d'une région envoûtante, berceau de notre civilisation, carrefour entre l'Europe, l'Afrique et l'Asie, colossale réserve d'hydrocarbures d'où son importance économique et stratégique.

Longtemps sous domination ottomane, le Proche-Orient a éclaté en une mosaïque d'états-nations aux histoires et intérêts différents, où l'influence des grandes puissances a toujours été active.

Le processus de paix dans cette région : une équation apparemment simple...

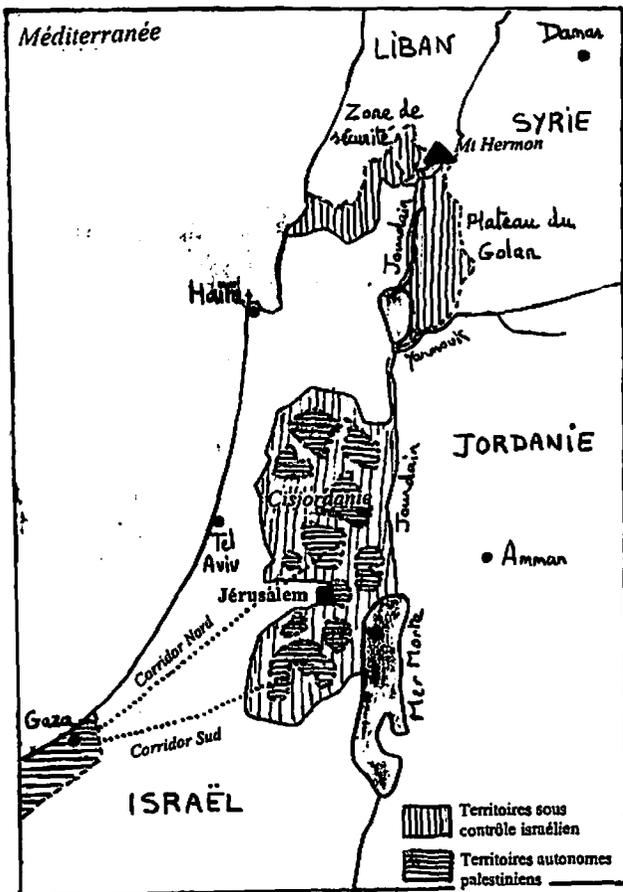
Sécurité + développement = Paix

mais en réalité beaucoup plus complexe.

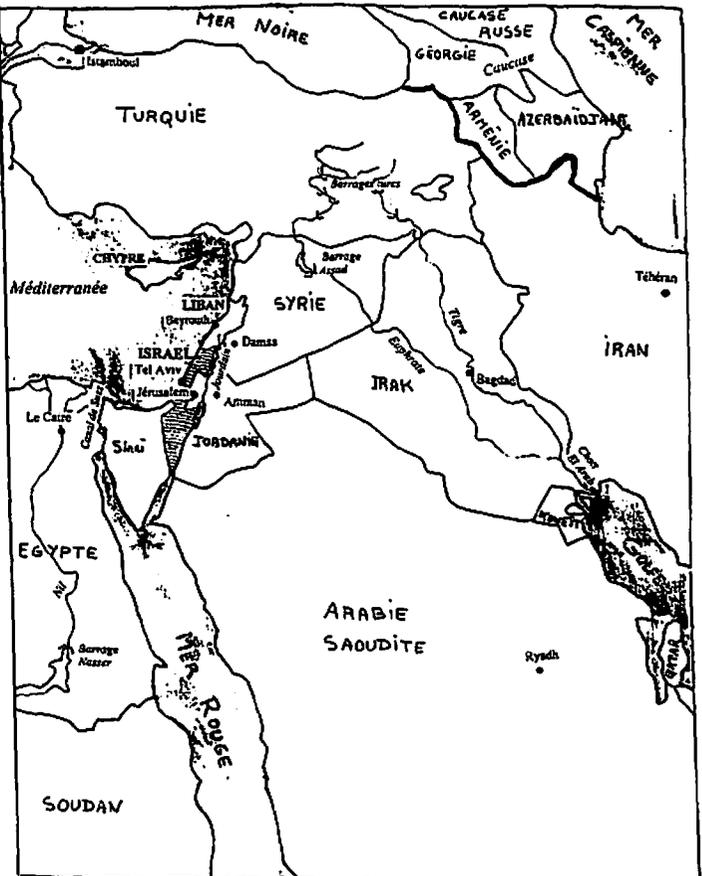
— A cause d'une série d'inconnues :

— Quel est l'avenir du conflit israélo-arabe ? Depuis sa création en 1948, Israël et ses voisins ont été en conflit. Si le problème est réglé avec l'Egypte depuis 1979 et la Jordanie en 1994, demeurent la question israélo-syrienne (Golan et Sud Liban occupés par Israël) et la question israélo-palestinienne. Les accords d'Oslo de 1993 se heurtent aux stratégies israélienne et palestinienne opposées (autonomie ou indépendance de l'Etat palestinien, problème ingérable des zones autonomes séparées en Cisjordanie, caractère historique irréaliste des couloirs d'accès.)

11



ISRAËL ET SES VOISINS



LE PROCHE-ORIENT EN 1999

— *Quelles nouvelles menaces sur la scène régionale ?*

Si la menace d'un conflit conventionnel s'estompe, demeurent la guérilla latente, le terrorisme, les intégrismes des deux côtés, Frères musulmans, orthodoxes juifs (assassinats de Sadate et de Rabin).

— *Quelle place pour l'Irak ?* Si les USA et la GB sont pour le maintien de son isolement, l'Europe opte pour une réinsertion concertée.

— *Quels rôles pour l'Iran et la Turquie ?* Sous embargo depuis 1980, l'Iran fait des ouvertures vers l'Europe.

La Turquie qui frappe aux portes de l'Europe, avec les difficultés que l'on connaît, se tourne vers le Proche-Orient.

Iran et Turquie sont deux acteurs ayant un rôle clé pour l'équilibre de la région et aussi pour le règlement des questions liées à l'eau, au pétrole et à la religion.

— *Quelles alliances pour l'avenir ?*

- Une alliance défensive : Syrie-Iran-Arménie-Russie (avec ouverture possible vers l'Irak)

- Deux axes d'endiguement dominés par les USA et dirigés vers l'Irak et l'Iran :

Egypte- Jordanie - Monarchies pétrolières du Golfe (vision classique).

Israël- Turquie- Georgie- Azerbaïdjan (stratégie de substitution à l'heure où les Etats-Unis sont de plus en plus mal tolérés dans le Golfe.)

A noter les accords stratégiques Israël-Turquie qui ont triplé pour Israël sa capacité de manœuvre aérienne et pour la Turquie, apportent l'aide du lobby juif pour agir contre le Kurdistan. Comme on peut le voir, rien n'est simple.

— *A cause de données constantes influençant invariablement l'équilibre du Proche-Orient :*

— *L'eau* : Sa répartition inégale est une source de conflits. Quel partage envisager ? Un colon israélien dispose de 230 M3 d'eau contre 75 M3 pour un palestinien. Le Golan est vital pour Israël, le Kurdistan l'est pour la Turquie, à ce point de vue.

Le partage des eaux du Nil entraîne des difficultés entre l'Egypte et le Soudan.

— *La religion* : depuis la 1^o Croisade, elle est source de conflits dans ce carrefour de toutes les religions du Livre: opposition Chiïtes (Iran/Irak) et Sunites (les autres)..

Le statut de Jérusalem est actuellement insoluble et non négociable.

— *Le pétrole* : Sa répartition inégale est la cause d'un déséquilibre flagrant en termes de revenus pour les divers états, son contrôle et son exploitation ont une influence sur l'économie mondiale (les deux chocs pétroliers dus aux guerres du Kippour en 1973 et entre l'Iran et l'Irak, en 1980). Il a été une des causes de la guerre du Golfe en 1993.

— *Les successions* : Hier en Jordanie, au Qatar, à Barheïn, aujourd'hui en Syrie, en Palestine, en Egypte, en Arabie Saoudite et aux Emirats Arabes Unis se posent des problèmes de succession de chefs d'état ou de souverains âgés ou malades.

— *La lutte pour le leadership du monde arabe* : c'est l'éternelle rivalité entre Le Caire, Damas, Bagdad et La Mecque, facteur de faiblesse, où toutes les alliances peuvent se jouer..

Dans le nouvel ordre international et compte-tenu de tous ces facteurs, on peut penser que si les acteurs sur le terrain sont prêts à être réalistes, le conflit peut être réglé, en sachant toutefois que, traditionnellement, la paix des dirigeants n'entraîne pas forcément celle des peuples.

En conclusion, *on est actuellement dans le schéma d'une guerre improbable, mais d'une paix impossible.*

INVITATION AU VOYAGE !



Sortie d'automne, jeudi 21 octobre 1999 - FORCALQUIER -

par Josette SIMEON

Ce jeudi 21 octobre, une pluie tenace n'a pas découragé notre autobus, Guy notre chauffeur, aidé très gentiment par Monsieur FERRI et les 44 Seynois et Seynoises d'aller dans les Alpes de Haute-Provence, visiter le château de SAUVAN. Par Aix, Manosque, Volx, entre Mane et Forcalquier, nous le découvrons à travers l'averse et les feuilles d'automne.

Le "Petit Trianon Provençal" nous offre sa façade classique du XVIII^{ème}, faite de pierres blondes, avec ses colonnades de l'entrée et ses 50 fenêtres, parmi les arbres séculaires.



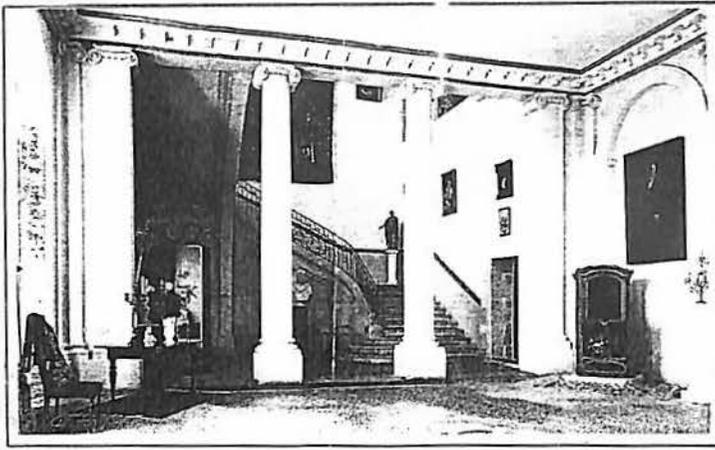
C'est Joseph Palamède de Forbin Janson, officier, blessé et "ne pouvant plus servir" selon l'expression de Louis XIV, qui se retira en Provence et fit bâtir Sauvan entre 1721 et 1728. Sous la Révolution, Michel Palamède n'ayant pas émigré, Sauvan fut épargné et lui fut restitué en totalité avec ses biens car "les Seigneurs de Sauvan avaient toujours été doux et bénis". De plus, les frères Magnan, fermiers, ont occupé le château pendant la période révolutionnaire. Charles Palamède vendit le château au prêtre Henri Solier. Pendant un siècle, les héritiers, par leur postérité, eurent à la fin du siècle dernier une dernière propriétaire, Marie Charlotte d'Astouand.

Sauvan fut une charge très aimée mais très coûteuse par l'accumulation des réparations et trois guerres y contribuèrent en plus. Des années après, il déperissait bien que, en 1957, il fût classé "Monument Historique". Allait-il disparaître ? Eh bien non !

Vers 1981, deux jeunes gens tombèrent amoureux de Sauvan. Malgré les difficultés, Sauvan fut à eux.

Ils sont châtelains, maçons, peintres, jardiniers, décorateurs, électriciens, guides, serveurs ... Ils récupèrent des fragments de papiers peints, de boiseries, de carrelages, de tissus, pour reconstituer Sauvan. Ils nettoient tout, retrouvent des meubles et des objets d'Art enfouis dans les caves ou enterrés dans le jardin., nettoient la pièce d'eau, changent la toiture, ouvrent 15 fenêtres (qui coûtent un prix fou), refont les parquets, la grille en dentelle de fer de l'escalier, retrouvent les meubles et les objets vendus disséminés chez des antiquaires.

Où trouver l'argent nécessaire ? Il fallut se résoudre à louer Sauvan à des cinéastes pour des films, des publicités, prêter l'Orangerie devenue salle à manger pour des mariages, des fêtes, devenir hôtes pour accueillir les visiteurs avec amabilité,



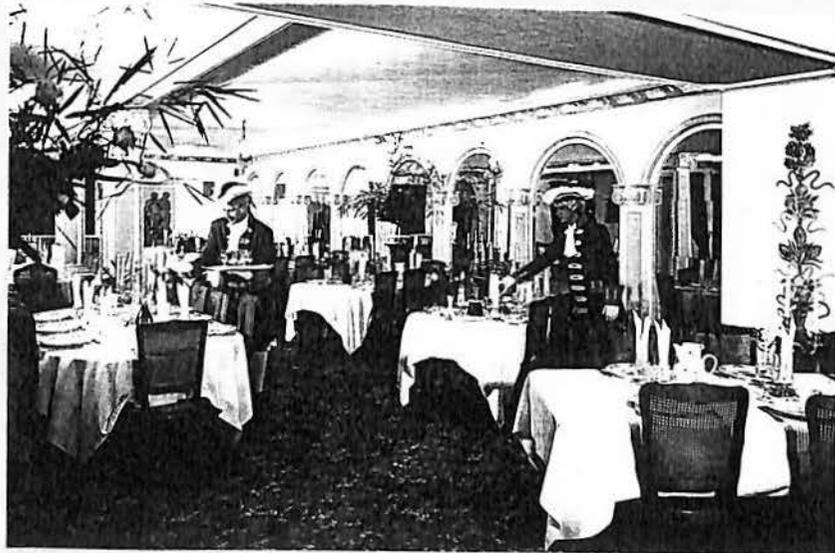
14

Dans le hall d'entrée, on peut admirer au-dessus d'une table dorée, un lustre en cristal décoré de 36 ampoules. Le sol est recouvert de carrelages italiens ou de tomettes de Salernes. Dans la salle à manger on découvre une cheminée monumentale, dessinée par Viollet-le-Duc, des faïences du XVIII^{ème} (Moustiers, St Jean du Désert, Marseille, Mane) deux séries de lampes à huile et des tisaniers. Dans les meubles en noyer, sont rangés vaisselle et verres, car le château est habité, on y vit. La salle comporte aussi des miroirs au mercure, une table de jeux avec, dans les angles, des arrondis pour poser les bougies, des tapis d'Aubusson. Une vitrine nous présente des statuettes miniatures, un hochet en ivoire et en argent massif, ainsi qu'un encrier de voyage en argent massif. Nous visitons la grande bibliothèque et la salle de billard. Des tapisseries murales sont décorées d'un paon (il y en a toujours eu dans le jardin). A l'étage, la galerie (45 m sur 3,5m) dessert les chambres du marquis et de la marquise, la nurserie, la chambre bleue de Mirabeau... Au mur figurent les portraits de Louis XVI et Marie-Antoinette (la reine était une amie de la Marquise de Forbin et lui ressemblait paraît-il !)

Dans le salon de musique avec harpe et piano on remarque des vases retrouvés intacts 'aux Puces' car, devant être vendus, on les avait couverts volontairement de trois couches de peinture pour cacher leur valeur, afin qu'ils puissent être rachetés plus tard.

Mais, ce qui a aidé les actuels propriétaires dans leurs recherches, c'est qu'une dernière dame de Sauvan avait dressé l'inventaire du mobilier et des objets avec leurs valeurs.

Après la visite, apéritif et repas aux chandelles dans l'Orangerie devenue Salle à manger. Nous sommes servis par des laquais en tenue : Toasts, puis avocat au crabe, charcuterie, lapin sauce chasseur, gratin dauphinois, salade, fromage, profiteroles au chocolat, vin et café.



Nous sommes réjouis par cette visite agréable et ce bon repas. Malgré la pluie, nous allons visiter Forcalquier, ses buis immenses sculptés, ses platanes roux.

C'est le retour et, vers 17 h, le soleil apparaissant, nous verrons la Durance boueuse et tumultueuse dont les eaux arrivent à ras bord des rives près de la route et les collines nimbées de brume.

L'arrivée à la Seyne s'effectue vers 19 h. Heureux de cette journée, nous nous promettons de nous retrouver bientôt.

Merci à tous ceux qui ont préparé et réalisé pour nous ces heures de joie, de beauté, de gentillesse.

Merci à notre chauffeur Guy et à son autobus confortable.

A bientôt !



PAGE DES JEUNES



LE PETIT ROUSSEAU

Ecole Jean-Jacques ROUSSEAU

Les abeilles

(texte rédigé par les cm2 de Mme Nieto)



15

L'abeille est un insecte social car elle vit en société. Dans la nature, les abeilles forment un essaim, ce sont les apiculteurs qui ont inventé les ruches. L'abeille est un insecte utile car elle permet la fécondation des fleurs, en transportant sans le savoir du pollen d'une fleur à l'autre, elle permet à la fleur de se transformer en fruit.

Dans la ruche, il y a 3 sortes d'abeilles:

1) La reine qui vit environ 3 ans et qui est la femelle fertile, c'est à dire qu'elle pond des œufs. On la reconnaît grâce à son abdomen allongé. C'est la gelée royale qui la nourrit et lui a ainsi permis d'être reine.

2) Les faux-bourçons sont les mâles. Ils ne servent qu'à féconder la reine. Ils sont ensuite mis dehors ou tués et donc sont condamnés à mourir rapidement, ne sachant pas se débrouiller. Le mâle ne pique pas.

3) Les ouvrières: elles portent bien leur nom car elles sont laborieuses! Leur vie est courte car elles exercent plusieurs métiers:

- a) nourrice: elles nourrissent les œufs
- b) bâtisseuse, nettoyeuse des alvéoles en cire
- c) gardienne de la ruche, ventileuse.

Leur dernier métier c'est butineuse. Soit elles prennent le pollen des fleurs avec leurs pattes (c'est leur nourriture), soit elles aspirent le nectar (jus sucré au cœur de la fleur) avec leur trompe. Elles le digèrent dans leur jabot, à la ruche elles le redonnent à une autre ouvrière qui le digère une 2ème fois et qui le place dans une alvéole. Le miel est du nectar digéré 2 fois.

Savez-vous comment une ouvrière qui a repéré un beau champ de fleurs le fait savoir à la ruche? Elle exécute une danse. En tournant, elle forme "un huit". La vitesse de la danse indique la distance du champ par rapport à la ruche et l'abondance des fleurs. L'apiculteur pratique la transhumance des ruches. Pour pouvoir étiqueter "miel de lavande" il faut que ses abeilles aient butiné un gros pourcentage de fleurs, donc il les transporte sur des hectares de lavande. Il existe des quantités de miel: miel de lavande, toutes fleurs, romarin, d'acacia, de châtaignier, etc...

MELI-MELO

Ecole Toussaint MERLE

LE RETOUR DES BILLES

Nous avons interrogé Monsieur le Directeur concernant le jeu de billes voici ce qu'il en pense :

Florent : Appréciez-vous que les enfants jouent aux billes dans la cour ?

Directeur : Oui, c'est un jeu calme qui utilise un petit espace et qui ne présente pas de risques pour les autres enfants. Cela développe l'adresse et l'imagination : Les enfants ont inventé un jeu pour jouer sur les plaques

d'égoût).

Anaïs : Vous y jouiez étant petit ?

Directeur : Oui, j'y jouais avec des billes en terre, des billes en verre et surtout des billes en fer (calot). Je jouais aussi aux osselets.

Florent : Quel était le jeu le plus joué ?

Directeur : C'était le jeu des osselets.

A naïs : Comment y joue-t-on ?

Directeur : La règle est de lancer

l'osselet et de prendre 1.2.3.4 puis tous les osselets à la balayette. Même avec des objets simples, on peut faire de nombreux jeux très distrayants, mais quelle sera la mode de demain ? Seule la cour en décidera...

Anaïs et Florent

HALLOWEEN

Son histoire :

Les celtes étaient un peuple d'agriculteurs qui vivait il y a plus de 2000 ans. Le jour où les récoltes se finissaient, ils faisaient de grands feux. Mais, ils avaient peur que les démons soient attirés par le feu donc ils se déguisaient et préparaient des friandises. De là est né halloween

La légende :

Jacques était très avare, quand il est mort il est allé en enfer. Le diable l'a obligé à rester sur la terre avec une lanterne en forme de citrouille. On l'appelle Jacques o'lanterne. On la met devant la fenêtre pour éloigner les esprits.

Amusez-vous en tremblant.

Nicolas

VISITE SURPRISE

Mardi 12 Octobre Jo DECHIFRE, pigiste au journal Var Matin, est venu nous rendre visite et nous a questionnés sur le Méli-Mélo, l'équipe des P'tits Pros en a profité pour lui retourner quelques questions :

Florent : Comment fait-on pour devenir pigiste ?

Mr Dechifre : Généralement nous allons dans des écoles spécialisées. Les journalistes professionnels interviewent des personnes célèbres.

Guillaume : Pourquoi faites-vous ce métier ?

Mr Dechifre : Je fais ça par passion pour le journalisme et la presse en général. J'étais d'ailleurs imprimeur autrefois

Nous remercions Mr Dechifre pour sa gentillesse lors de son passage

UN MAMMOUTH QUI S'ENVOLE

Il y a un an, dans la Toundra* ont été dégagées de la neige les défenses d'un mammouth âgé de 20 000 ans. Depuis, des fouilles ont été entreprises au marteau-piqueur.

Un bloc de 23 tonnes contenant l'animal a été découpé puis hélicoptéré* dans un lieu réfrigéré pour y être observé. Pour les scientifiques, c'est une chance car la "bête" est intacte. Des pousses vertes de l'âge du mammouth ont été retrouvées près du corps. Pour certains le clonage* est envisageable.

Vont-ils nous refaire Jurassic Park ?

Florent

Guillaume

POETES ET POESIE

Le message des fleurs

Evoquant l'apparente bohème
De ta vie affolante à Paris,
J'ai pour toi composé ce poème
Un jour triste où j'avais le coeur gris.
Je le glisse au milieu de ces roses
Que ta main caressa si souvent
Et dont l'âme a saisi tant de choses
Que tout bas leur a dites le vent.

J'ai cueilli ce bouquet d'allégresse
Au jardin plein de ton souvenir
Dont les fleurs te diront ma tendresse
Tout au long des longs jours à venir.
Je confie à leurs frêles corolles
Le message esseulé de mon coeur
Préférant au flot vain des paroles
Leur parfum, leur beauté, leur douceur.

Prends ces fleurs qui sont joie et lumière,
Leur calice est un vase soyeux
Où Dieu mit la splendeur coutumière
Du sourire étoilé de tes yeux.
Moi j'y mets la ferveur éternelle
D'un amour que rien ne peut briser ...
Le bonheur te garde sous son aile ! ...
... Prends ces fleurs comme on cueille un baiser.

Roger Jean CHARPENTIER

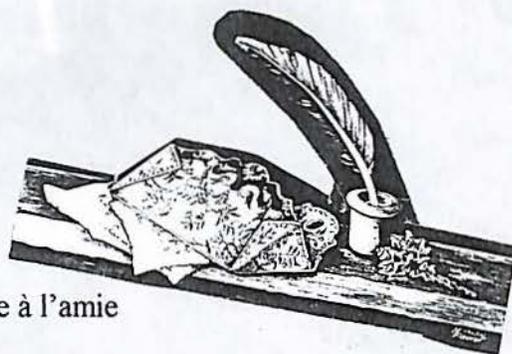
ELOI
Rondel

C'est un teckel impertinent :
Pourtant il a fait ma conquête.
Il ne craint ni cri, ni baguette.
Eloi tient un rôle éminent.

Avec des yeux doux, en geignant,
Il prend des mines de coquette.
C'est un teckel impertinent :
Pourtant il a fait ma conquête.

Maître des lieux, inconvenant,
Dédaignant parquet ou moquette,
Il va de fauteuil en banquette.
Pelage fauve, aboi sonnante :
C'est un teckel impertinent.

Jean BRACCO



Lettre à l'amie

Vous avez des anciens hérité la sagesse,
L'apaisante douceur des vertes oasis,
Où je viens reposer les matins de détresse,
Afin d'y retrouver mes forces de jadis.

Intemporel amour votre coeur nous convie
A se pencher vers l'autre et l'esprit allégé
A diviser le pain symbole de la vie,
Sans autre effusion que l'instant partagé.

Palpitant de lumière aux plis de votre robe,
Asile de fraîcheur, l'enfant suspend ses mains,
Vous éveillez les mots que son âme dérobe
Pour qu'exultent, joyeux, ses futurs lendemains.

Vous êtes ce royaume aux multiples visages
Dont l'enfant, les coeurs purs, sont les garants des lois,
Ensemble vous marchez vers d'ultimes rivages
Vos regards confondus comme aux jours d'autrefois.

Diana LETHEU

La locomotive retraitée de Carnoules

Elle qu'on entendait dans tout le voisinage,
A l'air calme, ébranlé par son sifflet strident,
Tandis que la vapeur et le charbon ardent
Activaient le piston avec son engrenage ...

D'un Progrès révolu portant le témoignage,
Monstre de fer, roulant jour et nuit, méritant,
Au rythme régulier de son vieux coeur battant,
Immobile, oubliée à la fin de son âge ...

Après avoir couru, peiné dans le labeur,
Elle a dû s'arrêter, mais pour être à l'honneur,
Elle a pris sa retraite, en Provence, à CARNOULES.

Un tertre reposant lui tient lieu d'univers,
C'est sa dernière gare où les joueurs de boules
La saluent en passant sous les platanes verts.

Marguerite CASANOVA



Le coin des Amis -

Nos Amis poètes font des émules, Carmen JAUFFRET nous parle de son village de vacances en vers. Il y aura beaucoup de poésie dans notre numéro 73.

Mon village de vacances : AUPS

Couchée sur l'herbe douce,
Mon coeur est plein de toi.
Je pense dans le silence,
A tout ce qui fut ma joie :
Le vent léger caresse mon visage,
Les yeux mi-clos regardent les nuages.
Merci joli village de m'avoir acceptée.
En retour je t'offre beaucoup de ma gâté.

Tout m'attire, tout est beau :
Tes montagnes, tes prairies, tes troupeaux,
Ton soleil, lorsqu'il se couche,
Tes aurores à la brise si douce,
Tes sentiers ou fleurissent thym et
romarin.
Il fait si bon s'y promener le matin.
Tes sources où l'eau si vive
Cascade en chantant.
Tu me donnes l'âme de poète en t'écoutant.

18



Carmen JAUFFRET.

Madame Jeannette GERMONI nous a adressé un fort joli tableau, bien d'actualité, dont nous reproduisons une réduction. Un grand merci.

La cueillette des olives bat son plein en cette saison. Arbre mythique dans tout le Bassin Méditerranéen et qui représente si bien la Provence, l'olivier dont la culture était très répandue dans le Var au XIX^e s., a connu un net ralentissement dans les années 50.

Depuis quelques années, la redécouverte des qualités gustatives et diététiques des fruits et de l'huile, l'engouement des gens, ont fait que sa culture est redevenue rentable, on replante des hectares d'arbres, on rouvre des moulins, on retrouve les traditions, et lui continue à dire : "Ougné-mé lou ped, t'ougnirai lou bé"

Engraisse-moi le pied, je t'engraisserai le bec.

EN LENGO NOSTRO -

Evelyne SAMIER, fidèle lectrice du "FILET", élève au cours de langue provençale, sensible à deux poèmes primés lors du concours "Premiers Pas Poétiques à l'Ecole", nous en propose une traduction en provençal. Le rapprochement entre les deux langues est très intéressant, la chanson des mots aussi émouvante.

Ecole LEO-LAGRANGE I Cours CM1 enseignant M. HEINZ

NOM et Prénom de l'élève PAVERO Jean-Baptiste

Musique

Quand j'entends de la musique, j'ai envie de chanter.
Quand j'entends de la musique, j'ai envie de danser,
J'oublie tous mes soucis, j'oublie tous mes chagrins.
Quand j'entends de la musique, mon Dieu que je suis bien !

Et si tous les hommes écoutaient la musique,
Plus de son de canon, plus d'enfants qui ont faim,
Plus de noirs, plus de blancs, quel merveilleux refrain,
Des notes blanches et noires qui se donnent la main



19

Ecole MARTINI Cours CM2

NOM et Prénom de l'élève ISNARD Marion

LES GRANDES GENS

Ils nous ont tout donné,
Vie, amour, et bonheur,
Ils nous ont tout offert
Le savoir, l'amitié, la bonté.

Ils nous manquent parfois,
Ils nous manquent souvent,
Et si la vie s'en va,
Ils seront toujours présents.

Puisque c'est ainsi la vie,
Ils viennent, vont, et partent
Ce sont les grandes gens.

Puisque c'est ainsi la vie,
Ils viennent, vont, et partent
Ce sont nos grands-parents.

MUSICO

Quouro entèndi de musico, ai envejo de canta
Quouro entèndi de musico, ai envejo de bala
Oublidi tóuti mei souci, oublidi tóuti mei peno
Quouro entèndi de musico, Diéu que siéu ben !

E si tóuti lei ome escoutavon la musico
Plus de son de canoun, plus d'enfant qu'an fam
Plus de negre, plus de blanc, que maravihous refrin
De noto blanco e negre que se dounon la man.

LEI GRANDI GÈNT

Nous en tout douna,
Vido, amour, e bonur,
Nous en tout pourgi
Lou sabé, l'amista, la bounta.

Nous mancavon de cop que l'a
Nous mancavon souvènti fes
E se la vido s'en va
Saran sèmpre presènt.

D'abord que la vido es ansin
Vènon, van e parton
Es lei grandi gènt.

D'abord que la vido es ansin
Vènon, van e parton
Es nosti grand.

Un animal injustement décrié et méconnu pour ses qualités

"Ce pelé, ce galeux, d'où venait tout leur mal"

La Fontaine : Les animaux malades de la peste.

LA LEGENDE DE L'ANE

Dans les premières années du XVIII^{ème} siècle, vers mil sept cent et quelque, **Gonfaron** se préparait dans la joie à fêter la Saint-Quinis. Afin, comme il était de coutume, de faire effectuer un parcours décent à la procession qui escortait son buste, les consuls avaient prescrit aux habitants de nettoyer le devant des maisons situées sur le chemin du cortège.

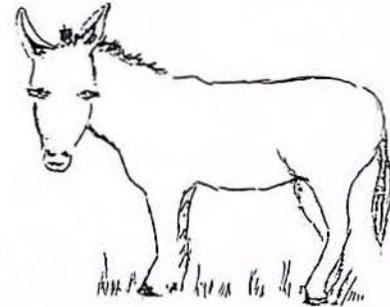
Or, il se trouva qu'un Gonfaronnais, ce jour-là plus grincheux que d'habitude, on ne sait pourquoi, se refusa à cette besogne de propreté en disant : "*Si saint Quinis trouve le passage trop sale, il n'aura qu'à le sauter*", ajoutant, sans doute, à cette exclamation, quelques autres propos assez désobligeants.

La Municipalité fit procéder d'autorité au travail nécessaire, la procession passa comme à l'ordinaire et l'incident vite oublié.

Mais, à quelque temps de là, le quidam retournant de la campagne et descendant les pentes de la Carnaraute,* à cheval sur son âne, vit sa bête éternée par les taons, prendre une allure précipitée. A tel point qu'elle sortit hors du sentier et fit un vol plané au-dessus d'un ravin tandis que son piteux cavalier était projeté rudement sur le sol.

Connue aussitôt, sa mésaventure fit la joie et la risée de tout le pays et chacun de s'écrier : "*C'est bien fait, saint Quinis l'a puni, son âne a volé !*"

*La Carnaraute est le nom local de la montagne qui domine Gonfaron.



Petit âne

Petit âne émerveillé,
 Dans le champ ensoleillé
 Dont la barrière est ouverte,
 Quand tu broutes l'herbe verte,
 Sans te faire la leçon
 Je fredonne une chanson.
 J'imagine tous tes rêves.
 Même en leurs images brèves
 Tu cherches la liberté
 Et son frisson de fierté.
 Ainsi pense le poète
 Bien dans son corps et sa tête.
 Par sa douceur, ton regard
 Ne me paraît pas hagar.
 Il réclame la tendresse.
 Que te donne ma caresse.
 Rudoyé, souvent battu,
 Traité de sot, de têt,
 Petit âne solitaire
 Tu sais garder ton mystère.
 Quelqu'un créa ton bonnet.
 Ce fut l'oeuvre d'un benêt.

Louis BAUDOIN

Jean BRACCO



Dans les traditions de la crèche provençale, parmi les santons obligatoires, il est là, en compagnie du boeuf et nul ne saurait oublier ces deux humbles présences. Une réhabilitation en quelque sorte.



NOËL 2000



Il est né le divin enfant,
Dans un bidonville, en plein vent.
Il aura du pain sur la planche
En semaine et puis le dimanche.

Il ne connaîtra pas le sein
Que sa mère pétrit en vain
Mais la poudre et la vitamine
Des apôtres anti-famine.



21

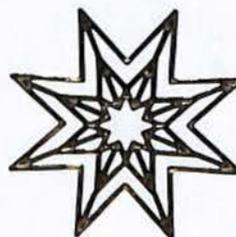


Verra-t-il un arbre verdir ?
Une fleur du gazon surgir ?
Contre béton, contre bêtise,
Il devra mouiller sa chemise.

Mais tous les enfants sont divins !
Nés à Noël ou en plein juin,
Ils portent dans leurs chromosomes
L'avenir et l'amour des hommes.



Jean PEREZ



Le coin des gourmets -

Magdeleine BLANC.



Notre rubrique gastronomique quitte l'Europe pour l'île Maurice où nous conduit Madame Marie Florie PERES. avec deux recettes. Nous l'en remercions vivement.

Terrine de lotte ou de cabillaud -

Ingrédients pour 10 personnes : 500 g de lotte en filet ou 500 g de filet de cabillaud. - 200 g de crème épaisse - 1 pincée de piment de cayenne - 1 petit poivron rouge doux - 3 échalotes - 1 boîte de bisque de homard - 1/2 verre à moutarde de rhum brun - 10 oeufs de 70 g.

Beurrer un moule à cake en Tefal (30 cm/13 cm.) . Entre-temps le placer au congélateur pendant 15 mn. Dans une poêle en Tefal, ajouter un peu de beurre et un peu d'huile de tournesol.. Lorsque le beurre et l'huile se sont colorés, faire frire le poisson qui a été farine préalablement. Faire revenir les 3 échalotes et le poivron rouge hachés au préalable et les rajouter au filet de poisson. Batre les oeufs entiers comme pour une omelette, mettre le tout dans un saladier avec la bisque de homard, le rhum, le piment et le filet de poisson.

Préchauffer le four thermostat 9° pendant 10 mn., placer un bain-marie dans le four, remplir le moule à cake avec la préparation obtenue.

Laisser cuire pendant 30 mn. environ en couvrant avec un papier d'aluminium.

De préférence préparer la terrine la veille, elle sera conservée au réfrigérateur après refroidissement.

Baba au rhum -

Ingrédients : 250 g de farine - 240 g de sucre - 4 gros oeufs (70 g.) entiers - 1/2 verre d'eau . 1 sachet de levure.

Beurrer le moule à baba et fariner, le mettre au réfrigérateur pendant 15 mn. Préchauffer le four thermostat 7° 15 mn. Dans un saladier, mettre les oeufs entiers, le sucre, la farine, l'eau et la levure, battre le tout avec une spatule en bois.

Retirer le moule du réfrigérateur et y verser la préparation.

Cuisson au four environ 25 mn. Faire un sirop avec le sucre cristallisé en faisant chauffer l'eau et le sucre jusqu'au brunissement.

Ajouter du rhum au moment de servir en arrosant abondamment.



Île Maurice : De la richesse de sa population dont la langue est l'anglais, mais où le français est compris partout, est née une cuisine extrêmement variée et savoureuse : curry indien, créole, plats chinois, viandes grillées au poivre, poissons aux multiples préparations. Une diversité au raffinement savoureux.

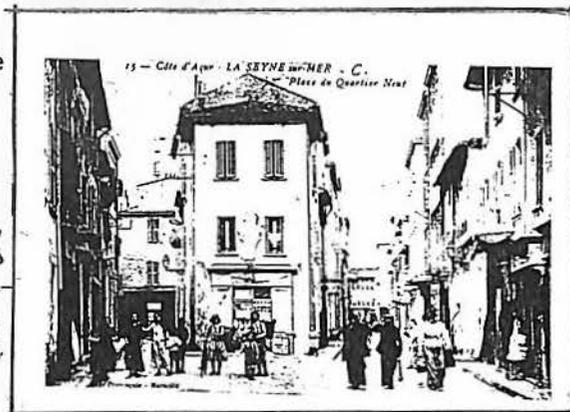
Prochaine Région : La Haute-Savoie.

RECHERCHE N° 23 -

Madame J.M., Membre des Amis de La Seyne nous écrit en réponse à la recherche N°23 -

"Une agréable surprise en feuilletant le Filet du Pêcheur du 3° trimestre !

Je reconnais évidemment la photo publiée, c'est la place Baptistin Paul où je suis née, dans la maison située à côté de celle du maréchal-ferrant. J'ai bien connu M. et Mme Chaillan et leur fils Auguste. leur maison désignée maintenant par le restaurant "La Forge".



Le groupe de maisons, devant la photo, situé entre la rue Desaix et la rue Baptistin Paul a complètement disparu lors des bombardements de La Seyne, en 1944, remplacé d'abord par un parking, puis aujourd'hui par une belle place qui a changé de nom il y a quelques années - (Place Daniel Périn).

Je me rappelle bien la boutique de Mme Jowencel, transformée ensuite en "Studio 33" photographie.

Ma maison natale est toujours debout, que de souvenirs de notre jeunesse au temps de la guerre !

Nous remercions notre Amie pour ces renseignements. Evoquer des lieux, des gens, des événements, c'est faire revivre un moment notre cité ancienne. C'est le but de ces recherches.

Nous pouvons lire sur la carte postale "Place du quartier neuf", dont nous parle Louis Baudoin dans son Histoire Générale de La Seyne.

Le "Quartier Neuf" s'applique à une petite place et aux immeubles qui l'entourent; ce terme est déjà en usage au XVIII° s. Ce quartier a été grandement endommagé par les bombardements de 1944 qui ont détruit un certain nombre de maisons.

Deux souvenirs s'attachent particulièrement au "Quartier Neuf" :

- Un lavoir public, entouré de platanes, existant au XVIII° s. sur la petite place.
- La pharmacie Beaussier (Alexandre) , fondée en 1815, a été remplacée par une pâtisserie-confiserie et l'immeuble, restauré, montre une belle porte bourgeoise du XVIII°s. ainsi qu'une façade de la même époque.

Si Louis Baudoin revenait il trouverait ce quartier complètement transformé. Le maréchal-ferrant a disparu, comme la confiserie, et la place réaménagée a reçu un bassin où baignent des bambous. Un petit coin rafraîchissant.

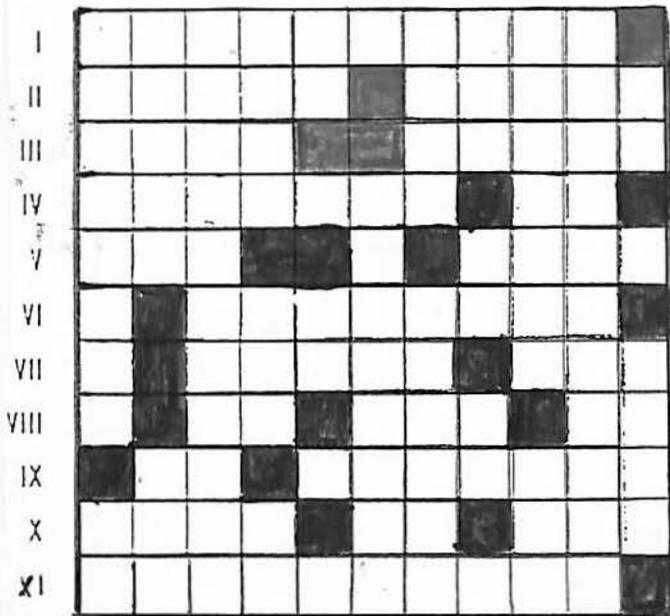
RECHERCHE N° 24 -



Qu'attendent-ils ?

MOTS CROISES - A. BLANC.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



24

- Horizontal - I. Des ancêtres, très lointains.
 II. Ils dorment bien - Suant.
 III. Avoir - Permet d'entrer.
 IV. Jugements - Au centre d'une chaîne
 V. Heure sacrée en G.B* On en a coupés.
 VI. Eprouvent.
 VII. En Asie Mineure - Meule.
 VIII. Peut être élevé (Init.) - Affluent de la
 Macta - Romains.
 IX. A réussi - Cuistre.
 X. Attache - Article étranger - Court
 au Japon.
 XI. Adjoints.

- Vertical - 1. Palmipède - Note.
 2. Ville de Suisse - Donne à boire.
 3. Appartiennent aux prêtres.
 4. Coule en Irlande - Son morceau est
 délicieux - Parmi nous.

5. Règles - Dit beaucoup -
 6. Taries -
 7. Dit - Hier.
 8. Le père des navigateurs à l'envers - démonstratif - Soldats US.
 9. Désavoueront - Aujourd'hui Sour .
 10. Conformes au règlement.
 11. Relie - On en met.

REPONSES DU N° 72 -

Qu'est-ce-que c'était ?

Des anciennes mesures de superficie .

- Cano carado : 4 mètres carrés ou 64 pans.
 Destre : Environ 8 mètres carrés, la 100° partie de
 l'Eiminado.
 Eiminado : Ce qu'on ensemençait avec une
 eimino, un boisseau. 8° partie de la
 saumado.
 Saumado : 800 destrés ou 1600 cannes carrées.
 Seisterado : surface ensemencable avec 1 sestier
 de blé, environ 20 ares, avec des vari-
 antes suivant les régions.

Que le système métrique est simple !

Un peu d'histoire -

On pourrait fêter le 200° anniversaire de la
 détermination du mètre, base de tout notre
 système métrique, puisque les mesures des
 académiciens Méchain et Delambre, se ter-
 minèrent en 1799.
 Le système métrique fut imposé en France
 à partir du 1er janvier 1840.





APPEL A TOUS

SI VOUS POSSEDEZ UNE DOCUMENTATION SUR VOTRE VILLE, NOTRE REGION OU LA VIE DE NOTRE SOCIETE, VOUS POUVEZ NOUS LA CONFIER. VOTRE PARTICIPATION NOUS COMBLERA DE PLAISIR

EN CE QUI CONCERNE LA PUBLICATION DE VOS ARTICLES, ELLE SERA SOUMISE A LA REDACTION.

D'AUTRE PART, NOUS SERONS TOUJOURS PRETS A REpondre A VOS QUESTIONS A PROPOS DE NOTRE VILLE, DE NOS QUARTIERS OU POUR CE QUI EST DES EXPRESSIONS LOCALES.

NOUS SOUHAITONS QUE CE BULLETIN SOIT AUSSI LE VOTRE ET CELUI DES JEUNES.

MERCI ET A BIENTOT . **ANDRE BLANC**
villa "Les Restanques"
242, chemin Louis ROUVIER Pont de FABRE
83500 LA SEYNE SUR MER



:04 94.94.33.53

FAITES LIRE A VOS AMIS "LE FILET DU PECHEUR"
ENCOURAGEZ LEUR ADHESION A NOTRE SOCIETE



APPEL DE LA TRESORIERE

Notre session allant du 1er **Octobre** au 30 **Septembre** un règlement de votre cotisation entre **Octobre et Décembre** faciliterait la tâche de votre Trésorière.

Merci d'y penser

Quatre-vingts dix Francs (90 F) (**13,72 Euros**) pour l'année
Abonnement au **FILET DU PECHEUR** compris

Règlement

Par chèque libellé à l'ordre des AMIS DE LA SEYNE

Adressé au :

Centre Culturel Jacques LAURENT

11, rue Jacques LAURENT

83500 LA SEYNE SUR MER

ou au compte chèques postaux 1 154 51 E MARSEILLE

ou en espèces lors des réunions ou conférences .



CASSETTES

Nous rappelons à tous nos ADHERENTS

que

toutes nos Conférences sont enregistrées sur CASSETTES
le jour même, et que, nous pouvons vous les prêter:

Il suffit alors de téléphoner à

Madame Magdeleine BLANC



:04 94.94.33.53

N'hésitez pas, c'est bien volontiers que nous vous donnerons satisfaction